

**ST. SOPHIA'S  
GREEK ORTHODOX CHURCH  
SYRACUSE, NEW YORK**



~ ~ ~ ~ ~

**WEEKLY BULLETIN  
SUNDAY, JULY 14, 2024  
SUNDAY OF THE HOLY FATHERS**

~ ~ ~ ~ ~



METROPOLIS  
OF DETROIT

# **St. Paul's Letter to Titus 3:8-15**

**Prokeimenon. Mode Plagal 2  
Psalm 31.11,1**

**Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous.**

**Verse: Blessed are they  
whose transgressions have been forgiven.**

The reading is from  
St. Paul's Letter to Titus 3:8-15

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned.

When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful.

All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

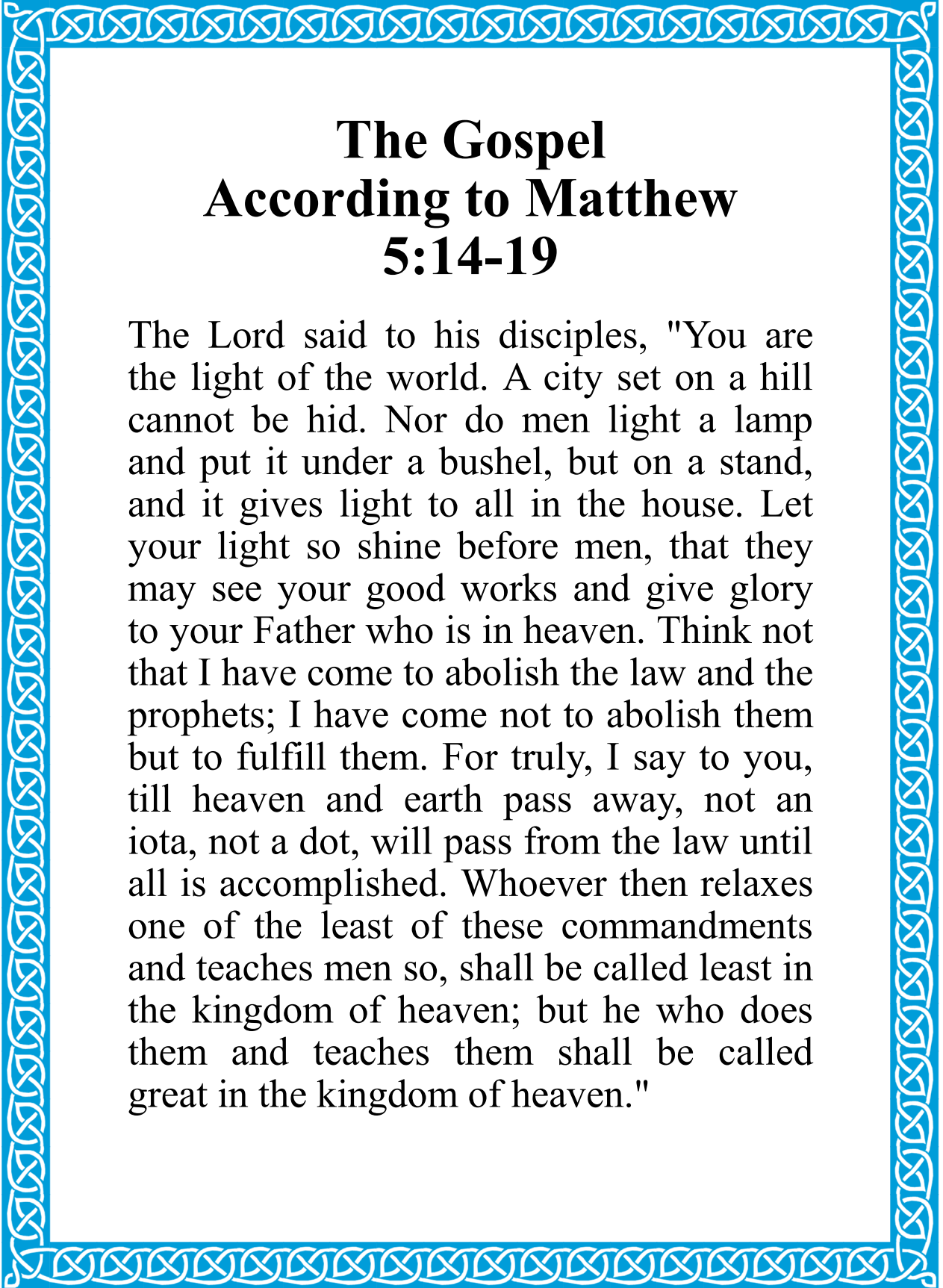
## Πρὸς Τίτον 3:8-15

Προκείμενον. Ἦχος πλ. β'  
ΨΑΛΜΟΙ 31.11,1

**Εὐφράνθητι ἐπὶ Κύριον, καὶ ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι.  
Στίχ. Μακάριοι, ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι.**

Πρὸς Τίτον 3:8-15 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων  
βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα φροντίζωσιν  
καλῶν ἔργων προϊστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ.  
ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις ·  
μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ  
μάχας νομικὰς περιίστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ  
μάταιοι. αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ  
δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι  
ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὧν  
αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ ἢ  
Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν,  
ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν  
καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν  
αὐτοῖς λείπη. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι  
καλῶν ἔργων προϊστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας,  
ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ  
πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἡ  
χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.



## **The Gospel According to Matthew 5:14-19**

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

# **Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον**

## **5:14-19**

### **Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς·  
Ἵμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται  
πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· οὐδὲ  
καίουσι λύχνον καὶ τιθέασι αὐτὸν ὑπὸ τὸν  
μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει  
πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. οὕτω λαμψάτω τὸ  
φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὥπως  
ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσι  
τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Μὴ  
νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ  
τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ  
πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν  
παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἧ μία  
κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως  
ἂν πάντα γένηται. ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν  
ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ  
οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος  
κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς  
δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας  
κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.



# HYMNS OF THE DAY

## Resurrection Apolytikion in the Second Tone

When You descended to the realm of death, You as life immortal rendered to Hades a mortal blow by Your all-radiant divinity. And when You from internal depths and the darkness below did raise the dead, all the hosts of heaven's powers did proclaim and cry out: O life-giving Christ and our God, we give glory!

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

## For the Fathers in the Plagal Fourth Mode:

Supremely blessed are You, O Christ our God. You established the holy Fathers upon the earth as beacons, and through them You have guided us all to the true Faith, O greatly merciful One, glory be to You.

Ὑπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοι.

## Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

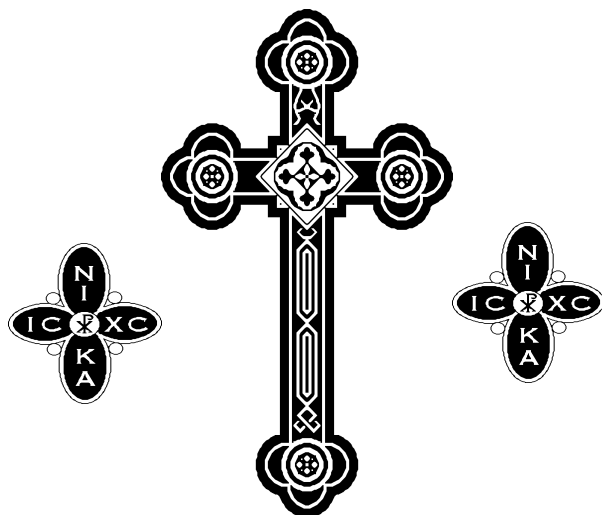
Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith, the God-minded with whom do you pray to God for all of us.

## Kontakion for the Theotokos in the Second Mode

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant! O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee! Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee!

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

*Sunday—July 14, 2024*



*Trisagion*

*Fotica Columbus (60 Years)*

*MAY HER MEMORY BE ETERNAL*



# ***LEARN TO CHANT !***

## **CHANTING CLASS**

*to be held in Rochester, sponsored by the  
Archdiocese School of Byzantine Music,  
on September 28th from 11 am - 4 pm.*

*Anyone interested should speak with Fr. David.*





# ***Church Services & Events for Today & the Upcoming Week***

**Today ~ Sunday of the Holy Fathers**

**8:45 am Orthros**

**10:00 am Divine Liturgy**



*The seventh Sunday after the Feast of Holy Pascha is observed by the Orthodox Church as the Sunday of the Fathers of the First Ecumenical Council. This day commemorates the 318 God-bearing Fathers who gathered in Nicaea in 325 at the request of the Emperor, Saint Constantine the Great, to address the heresy of Arianism together with other issues that concerned the unity of the Church.*

**Thursday ~ July 18, 2024**

**6:00 pm Choir Practice**

~ ~ ~ ~ ~

***Father David  
Out of Town***

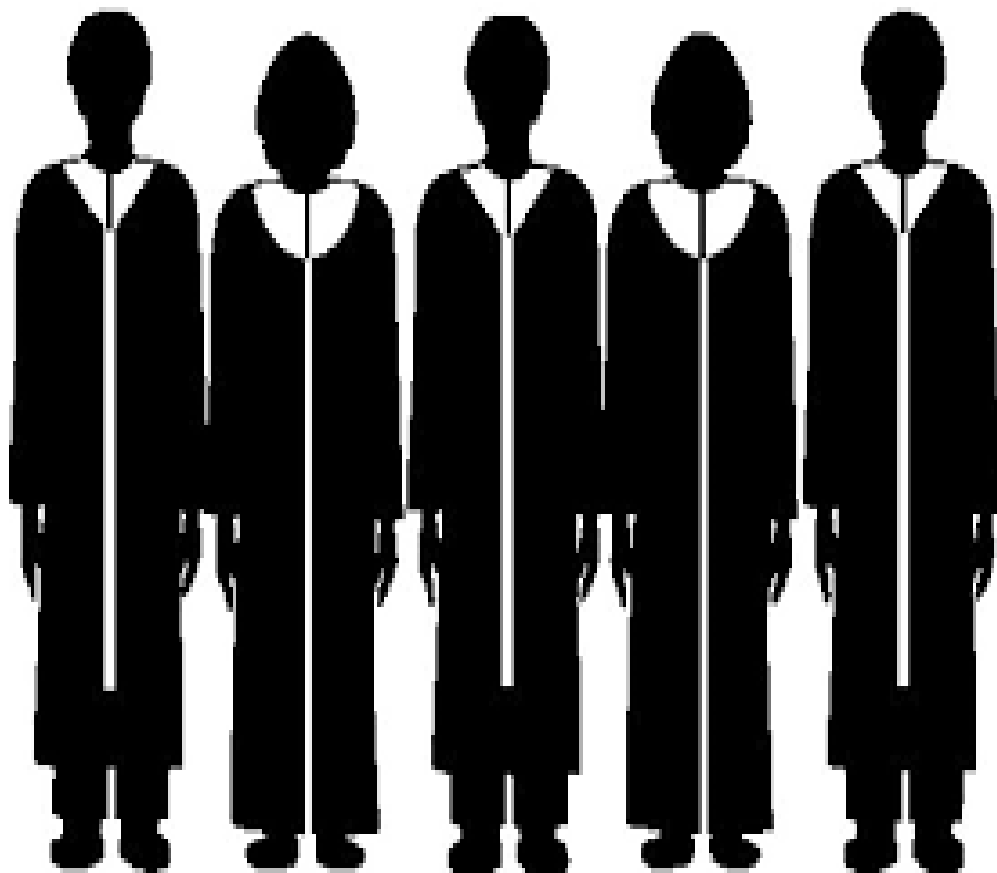
***July 15 (Monday) to July 19, 2024 (Friday)***

A decorative border made of musical notes and stems, arranged in a rectangular frame around the central text and figures.

# CHOIR

*We welcome everyone to join our Choir*

*Check the Church Calendar  
for upcoming Choir Practices*



**New Orthodox Cafe/Bookstore  
has opened in Syracuse**

## **Kairos Café**

**115 Green Street**

**Syracuse, NY 13203**

**Phone (315) 308-0088**

information at <https://www.kairoscafeny.com>

